

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 81 (1984)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Cochard, Jean-Paul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Salut l'Ami,

Le samedi 7 avril, le nouveau comité SAR, réuni au complet, s'est réparti les différents « dicastères ». Comme tu peux le constater en lisant les renseignements administratifs, il n'y a pas grand changement, les « nouveaux » prenant les postes des « anciens », mais le poste « Vulgarisation » restait pour compte... Etant aussi conseiller apicole et... de guerre lasse, ton rédacteur, qui depuis l'an passé a appris à nager, s'est jeté à l'eau et a pris ce poste pour une année.

J'ai passé quelques jours en Bourgogne au Congrès de la FNOSAD. Différentes commissions de travail étaient prévues; inutile de dire que la commission « sanitaire » a fait le plein, avec quelque 90% des congressistes captivés par les différentes interventions et exposés sur la varroase. M. René Vié (Monsieur Varroa pour les Français) m'a gentiment envoyé le point de la situation que tu trouveras quelques pages plus loin. Lors de ce congrès, mon excellent confrère, M. le Dr Bonimond, m'a remis le dernier ouvrage édité par l'UNAF, « La fleur et l'abeille », magnifique livre d'environ 150 pages très élaborées et non

moins richement illustrées. Cet ouvrage devrait figurer dans chaque bibliothèque apicole.

Et les abeilles? Eh bien, je suis allé ce matin au rucher; belles sorties, bon apport de pollen, mais alors mes amis, quelle fierté, ces demoiselles nous passent devant sans daigner tourner la tête... C'est alors qu'un bourdon tout dodu s'est posé sur ma main et m'a dit: « T'as vu, c'est depuis qu'elles vont dans l'espace... »

**Jean-Paul Cochard**

## Matériel apicole neuf

### à liquider

10 paires de gants	Fr. 19.—
9 chapeaux	Fr. 17.—
10 pantalons	Fr. 14.—
9 vareuses	Fr. 24.—
9 tabliers	Fr. 15.—
10 couteaux	Fr. 12.—
9 enfumeurs	Fr. 29.—
10 presseoirs	Fr. 200.—
10 maturateurs	Fr. 170.—
10 extracteurs	Fr. 250.—

**S'adresser à La Miellerie  
1, Damataire, 1009 Pully  
Tél. (021) 28 44 31**